

Rev Alfred F.  
1429 19190

# BIBLE SOCIETY RECORD.

*Published Monthly by the American Bible Society.*

VOLUME 36.

NEW YORK, APRIL 16, 1891.

NUMBER 4.

*The work of the American Bible Society is both missionary and benevolent. To all classes in this country the Bible is sold at the mere cost of publication, while in foreign lands the Scriptures are offered at cost or at merely nominal prices, and given to the poor everywhere without money and without price.*

## SEVENTY-FIFTH ANNIVERSARY.

In the observance of the Seventy-fifth Anniversary of the Society meetings will be held on the 13th and 14th of May, as follows :

1. On Wednesday, May 13th, at 2 o'clock P. M., a meeting will be held in the Managers' Room at the Bible House for the exchange of greetings between this Society and various missionary and other societies co-operating with it. It is expected that the Rev. Richard S. Storrs, D.D., will represent the American Board of Commissioners for Foreign Missions on this occasion ; the Rev. Talbot W. Chambers, D.D., will represent the Board of Foreign Missions of the Reformed Church of America ; the Missionary Society of the Methodist Episcopal Church will be represented by the Rev. Dr. J. O. Peck ; the American Tract Society by the Rev. Dr. J. M. Stevenson. It is hoped that representatives from the Domestic and Foreign Missionary Society of the Protestant Episcopal Church, the Foreign Missionary Society of the Presbyterian Church, and other societies, will also be in attendance.

2. A public meeting will be held in Chickering Hall on the evening of Wednesday, May 13th, at which addresses will be delivered by the Rev. John Burton, B.D., of Toronto, Representative of the Upper Canada Bible Society ; by the Rev. James Stalker, D.D., of Glasgow, Representative of the National Bible Society of Scotland ; by the Rev. T. Aston-Binns, of London, Representative of the British and Foreign Bible Society ; and by the Rev. Phillips Brooks, D.D., of Boston.

Admission to this meeting will be by tickets, which may be secured without cost by application at the Society's sales room, No. 4 Bible House, after the 4th day of May.

3. A meeting for conference concerning the work of the Society will be held at the Bible House on Thursday, May 14th, at 10.30 o'clock. Friends of the Society, and especially representatives from the auxiliary societies, are invited to be present and participate.

4. The Seventy-fifth Annual Meeting of the Society, for the transaction of business, will be held at the Bible House on Thursday, May 14th, at half-past three o'clock P. M. Members of the Society and Delegates from Auxiliary Societies are cordially and urgently invited to attend.

## PRELIMINARY SERMONS.

In response to the invitation of the Managers of the American Bible Society, a Bible sermon will be preached on the morning of Sunday, April 26th, by the Rev. David H. Greer, D.D., in St. Bartholomew's Protestant Episcopal Church, Madison Avenue, corner of Forty-fifth Street.

On the morning of Sunday, May 3d, the Rev. William M. Taylor, D.D., will preach a Bible sermon in the Broadway Tabernacle, corner of Thirty-fourth Street.

On the evening of Sunday, May 10th, the Rev. Talbot W. Chambers, D.D., will preach an historical discourse concerning the work of the American Bible Society for the past seventy-five years, in the Collegiate Reformed Dutch Church, Fifth Avenue, corner of Forty-eighth Street.

## BIBLE STUDY IN MY OWN EXPERIENCE.

BY SAMUEL T. SPEAR, D.D., LL.D.

The following letter was addressed by Dr. Spear to the editor of the New York *Independent*, who had requested him to prepare an article for the columns of that paper, giving his personal experience as a Bible student. The recent death of the venerable correspondent gives additional interest to the communication:

In answer to your letter requesting me to give, for publication in *The Independent*, some account of my "experience as a Bible student," I submit the following statement:

1. Being now in the seventy-ninth year of my age, and having for more than half a century been a clergyman and for the larger part of this time a pastor and preacher of the gospel, I have, in the general sense, been "a Bible student" during the greater portion of a comparatively long life. That book, by me accepted as containing the revealed word of God, has furnished me with texts for sermons and proof-texts in support of Christian doctrines. I have used it as the guide of my thoughts, and have always felt myself bound by its teaching. My position and duties have made the study of the Bible alike my necessity and pleasure; and my history, as I assume, does not in this respect differ from that which is common to the great mass of clergymen.

2. Special circumstances of bereavement and sorrow, resulting from the death of all the immediate members of my family and leaving me in old age without wife or children, a few years since, made an occasion in which, for my own spiritual culture, comfort, and relief, I entered upon the *systematic* study of the Bible in a manner and to an extent that had never before been my practice. Profoundly do I now regret that I had not done so at a much earlier period of my life. I am deeply sensible that I have been greatly the loser by the omission; and were it possible for me to repeat my life, I certainly would not, with my present views, repeat this part of it.

3. Some five years ago, in the circumstances above referred to, I resolved that during the remainder of my life I would set apart one hour in each day for the special and systematic study of the Bible, and that this hour should be the one immediately preceding my breakfast, so that before taking my morning meal for the nourishment of my body I should regularly take my spiritual meal for the nourishment and comfort of my soul. I determined that this should ever after be a *fixed* habit of my private and personal life, and that everything else subject to my control should be adjusted to its demands. What was then a purpose is now a habit organized into my very being, and practically a part of myself, as a law of action, a want felt, and a great pleasure enjoyed. I would now no more think of omitting my Bible study in the morning than I would think of omitting my breakfast, or anything else which I must do.

4. The study as thus described, and now continued for about five years, has been applied to the several books composing the New Testament; and in the course of these years, at the rate of an hour a day, I have already passed through all these books a num-

ber of times, chapter by chapter and verse by verse, beginning with the Gospel of Matthew and proceeding onward to Revelation, and then repeating the process in the same order.

5. I make it a rule to commence the study of each morning with a brief review of what was studied on the previous morning, and after completing a book to review the whole of it before taking up the next book. This I have found very helpful in retaining within easy grasp of my thoughts what had already been acquired.

6. I keep by me also a notebook in which I make a record of the thoughts suggested to me by the study, and I endeavor, so far as it is in my power to do so, to have my mind in the wakeful and active condition suited to receive suggestions and to be impressed by them. To this I add the habit of recalling from time to time during the day what I have studied in the morning, designing to make it the subject of special meditation for that day. This I find useful in storing up the results of Bible study. I thus hold for future meditation and use much that would otherwise be lost.

7. The books that I have in my library, and of which I have made more or less use in the course of my Bible study, are the following:

The Common English Version of the Bible; the Revised Version of the Bible; the Greek Testament; Bloomfield's Greek Testament, with English Notes; Dr. Robinson's Lexicon of the New Testament and Harmony of the Gospels; the Englishman's Greek Concordance of the New Testament; Barnes's Notes on the New Testament; Stuart on Romans and Hebrews; Godet on Romans; Gloag on the Acts; the Commentary on Matthew's Gospel by Dr. Broadus; Meyer's Commentary on the New Testament; Butler's Bible Work; and Smith's Bible Dictionary.

These books I use according to the suggestion of my wants at the time. The Common English Version and the Revised Version of the Bible I keep constantly open before me for the purpose of comparing their respective renderings of the original text; and then I study the Greek text and consult other helps, in regard to particular passages, as the exigency of the case may require. Sometimes I have spent the whole hour of the morning on a single verse, and at others on several verses. I have been in no haste to proceed rapidly, and have uniformly taken time enough to give my best thought to what I was then studying. My great object in this study has not been that of a literary critic, or to find out whether the Bible is true or not, or to prove its truth, but rather to ascertain with as much certainty as possible what God says in his word, and thus put my own mind in direct and devout communion with the Infinite Mind.

8. Having thus referred with some degree of particularity to the facts and circumstances connected with my special and systematic study of the New Testament for about five years, the last six months of which have been devoted to a re-examination of the four Gospels as compared together, and coming now to the question of results in my experience I hardly know what words to use. If I had without the experience been told beforehand what would be the effect of the process, I doubt whether I should have had a *realizing* sense of the exact meaning of the language, however accurate and well chosen in the selection of

words. The darkness of deep sorrow was upon me in the evening of my life, and I specially felt that I needed the help of God as the only Being in the universe who could effectually help me. I wanted the light of his countenance to shine upon me in my domestic and social desolation, and it did shine upon me through his precious word and brought peace and comfort to my stricken soul. I can now appropriate and make my own the language of the Psalmist, and say, "In the multitude of my thoughts within me thy comforts delight my soul." (Psalm xciv, 19.) These comforts I found in looking to God through his word, in hearing him speak to me in that word, in regarding him as the Author of the word, and in thinking of the word as having all the certainty, sacredness, power, purity, and affection of God himself.

9. To this general statement of the result in my experience I desire to add, in the way of specific and explanatory recitals, the following particulars :

(1.) The actual commitment to memory, word for word, of a very considerable portion of the entire New Testament, and also a distinct and definite knowledge of the course of thought pursued in every book of that Testament, so that I can see the whole in all the parts thereof with great facility and comfort to myself. My usual practice after lying down for the repose of the night is to occupy my thoughts for a time in silently repeating to myself portions of Scripture—sometimes a few consecutive verses, at others a whole chapter or series of chapters, and at other times running through the entire plan and thought of an Epistle or Gospel.

(2.) An increased familiarity with the style, the language, the terminology and phraseologies, as well as the contents, of the New Testament, so that I have a ready and easy access to that mass of supreme wonders, and can bring them before my mind for meditative use by night and by day.

(3.) A profounder and more impressive sense that the New Testament, like the Old, is in reality the word of God, and in all matters of religious doctrine and duty is the absolute law of human faith, compared with which the speculations and philosophies of uninspired men seem to me of but little importance.

(4.) An enlarged knowledge of the Bible Christ considered as an historic Person, and a clearer and more joyous apprehension and appropriation of the whole system of Bible doctrine in respect to man's salvation through Christ, laying the basis in my understanding and heart for a more constant, intimate, and precious intercourse with him as the atoning Redeemer "who loved me and gave himself for me," and enabling me to say: "I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep that which I have committed unto him against that day." (II Tim. i. 12.)

(5.) A conscious increase of spiritual comfort, and a general equanimity and serenity of thought and feeling, founded on and derived from the word of God, and extending to all events and all possibilities, leading me to think of my personal life as infolded in the gracious and watchful care and under the infallible government of the good and perfect God, "who worketh all things after the counsel of his own will." (Ephes. i. 11.)

(6.) A more distinct, definite, and satisfactory anticipation of the heavenly life, especially as connected with and affected by the personal residence, exaltation, priestly office, and fellowship of the glorified God-Man in heaven, which, while it does not compel death to take me into its confidence and reveal to me all its secrets, nevertheless mercifully scatters the deep shadows overhanging that event, and, greatly to my relief, disposes me to think of death simply as a transit of the soul to the brighter and better world, and hence not my destruction and not a disaster, but rather the emancipation and coronation of my spiritual being.

(7.) The cheering compensation of meditative hope, as a soothing balm to bereaved and afflicted sensibility, furnished to me by an increased persuasion that the dear ones whom I have loved in this world, and whom I have lost for this world, are simply absent from me, but not forever lost to me, and that I shall meet them again, hereafter know them and be known to them, love them and be loved by them, in the paradise of God.

(8.) A quickened and abiding sense that, during what remains to me of this life, I must improve every available opportunity to bear witness for Christ, and do what I can to commend him to the acceptance, confidence, and obedience of others.

Such, after searching my own consciousness for the facts of my experience, is my response to the request made to me. I am not now sorry that, about five years ago, I resolved to do what during these years I have been seeking to do. My only regret is that the resolution was formed at so late a period. Had its date been much earlier, as it might have been, and as I now think it should have been, the benefit to me, as I have no doubt, would have been correspondingly greater. What I have gained in the way of mental reliefs and spiritual comfort, from the process described, I would not exchange for all the honor and wealth of this world. Situated as I am, with the faculties that I possess, and which I would not alienate if I could, I can conceive of no greater calamity to my consciousness in this life than that which should despoil me of my present views of God and of Christ as my Saviour, gained by my study of the Bible, and leave me to plod my way to the grave amid the doubts, the darkness, the gloom, and the utter and absolute hopelessness of any form of infidelity that sets God's word at defiance. This condition, looking at the matter from my situation, would fill me with intolerable anguish.

If, as I suppose will be the fact, this response shall be published in *The Independent*, my prayer to God is that every one who may chance to read it may make it the means of a blessing to his own soul. Being myself far down in the vale of years, and expecting ere long to go hence, I have told this story in the hope that such would be the result.

BROOKLYN, N. Y.

— *The Independent.* —

HUMAN nature inclines to abuse all its privileges; and it is a too common thing for people to read attractive books on Bible history, or on single interesting Bible characters, instead of reading the Bible itself.—*Dr. J. A. Broadus.*

## FOREIGN DEPARTMENT.

INDIA.—Dr. Pentecost's letter on another page will be read with interest as an indication that, among the Hindoos as well as among his own countrymen, he relies upon the Holy Scriptures as an indispensable help to success in preaching the gospel. While much emphasis is rightly laid upon the inexpediency of distributing the Scriptures indiscriminately, there are times when the presentation of a Bible or a portion of a Bible will be most opportune; and it is to be hoped that the Bengalis, whom he persuades to give him a promise in public to read the story of Christ's life as told by one of his disciples, will eventually become earnest promoters of the circulation of the entire Bible among hundreds of millions of their own countrymen.

CHINA.—It is a very different proposition which comes from China in a letter signed by Dr. Happen and others, as a committee of the Missionary Conference of Canton. A most interesting stage of development has been reached when an association of *natives* is organized to secure a wide circulation for religious books by loaning them systematically. Whatever may be the result of the experiment, it is worth a trial and bids fair to be successful.

JAPAN.—The Rev. Orramel H. Gulick writes from Kumamoto :

The Sabbath schools, which comprise the most of the church members in Japan, are all and always studying the Bible, and in Kiushu, almost without exception, the New Testament. No mission field in the world is more influenced by the printed word than Japan.

## RELEASE OF MR. PENZOTTI.

We have at last the satisfaction of recording the fact, which has already become widely known through the daily and weekly newspapers, that the long and wearisome imprisonment of Mr. Penzotti in Callao has been terminated by decree of the Supreme Court of Peru. The terms of the decision are not yet reported, but a telegram dated Lima, April 3d, and addressed to a gentleman in New York who has taken great interest in the case, announces in a single word that he has been *liberated*. Imprisoned for more than eight months, on an accusation presented and urged by a Roman Catholic priest, the Rev. José M. Castro; charged with the offense of violating the law in holding unauthorized religious services; kept in a dungeon after he had once and again been adjudged guiltless by the tribunals before which his adversary had summoned him; denied the privilege of bail; shrinking with inexpressible loathing from the filth and impurity of the cell in which he spent two hundred and fifty nights with thirty or forty criminals; refusing to listen to the whispered suggestion that

proceedings might be discontinued if he would agree to leave Peru; constrained to send his daughters out of the country, lest without a father's protection they might become victims of a foul conspiracy; and ever hopeful that his sufferings would eventually lead to the promulgation of religious liberty in Peru—he is now vindicated and set free. Eight months of imprisonment and the expense of defending himself in three courts is what the administration of justice in Peru awards to an innocent man! One cannot but ask what penalty would have been inflicted upon him if the outer door of the warehouse in which he talked to a small company of men about the gospel of Christ had not been locked, and if admission had been granted to people without a ticket.

The spirit in which Mr. Penzotti has endured this accumulation of sorrows is evinced by his correspondence, much of which has already appeared in the *Record*. Some other extracts follow.

On the 16th of March he wrote thus :

The friars and fanatics are doing all in their power, and resorting to all means, licit and illicit, to induce the court to pass a judgment favorable to them; but they will have hard work, for this would be to violate the laws of the world and of Peru.

The prolongation of my imprisonment is breaking down the health of my family, especially of my wife. Her head is white, her color yellow, and her body weak, so that I have great solicitude for her. Paul also is suffering, and my own health is delicate. For myself I have no anxiety, for I know that death is gain; but to live seems to be necessary for my family and those who are in darkness.

The circulation of the Scriptures goes on, and also our worship. All I desire is that this affliction may serve to bring us nearer to God.

At an earlier day he had written :

Your welcome letter of January 19th has been received, and Mr. La Fetra, who called to see my family and also visited me in prison on his return from the United States to Santiago, brought a copy of the New York *Herald* of January 13th, to which you referred as containing illustrations of my prison.

The supreme court took a recess till the middle of March, but in pursuance of a cablegram from Washington the minister of the United States, with the assistance of the Italian minister, induced the authorities to convene the court for a special session in vacation in order to hear the arguments in the case of the offense with which I am charged. Two sessions were held and the court has the matter now under advisement. I do not write any more about it, for the newspapers will give you more light than I can.

I am not sure when I shall be set free, but very possibly it may be within a week. There is a national agitation about my imprisonment, and the attitude of people in foreign lands has contributed not a little to the movement. The press almost unanimously has raised its voice against such abuse and intolerance. It is almost certain that in the next congress the constitution will be modified so as to give no place for such abuses. If we come out of this matter

as well as I now expect, our opponents will have learned a good lesson and will not be likely to do so again.

TAUGHT TO LOVE THE BIBLE.

I came to this coast three years ago as the Agent of the American Bible Society, commissioned to put the Holy Scriptures in circulation among the people. I found no evangelical preacher in all Peru, but upon calling upon families who expressed an interest in the Bible I talked and prayed with them. Little by little the number of such persons increased, and it became necessary to look for a larger room to accommodate them. As we met only on Sundays and Thursdays this did not interfere with my business, and, indeed, it rather helped the circulation of the Bible.

More than once men in my employ who had been sent to a considerable distance found that the authorities would not allow them to sell their books, on the ground that they were prohibited by the Catholic Church. I therefore sent a letter to the minister of justice by the hands of the American minister, and received his reply: "You can do all that the constitution does not prohibit, and must not do what it does not allow." This answer does not meet the necessities of the case, for it leaves us exposed to the interruption of the authorities, who, under the influence of the clergy, claim that we have no permission from the higher powers. Still, the number of volumes of the Scriptures sold last year in Peruvian territory exceeded twelve thousand.

The prosecution against me was initiated last March by José M. Castro, an agent of the Roman Catholic friars. The general opinion is that it was undertaken in the hope that I would abandon the country, and without any idea that I should bring up in the midst of criminals and be confined for more than six months in a dirty stall that served as a deposit for powder in the days of the Spaniards. Their idea in putting me in such a disagreeable place was that I would ask for my discharge on condition of leaving the country.

SUFFERING IN SILENCE.

There were persons who suggested that this was the best thing to do, but I thought the right way was to suffer with patience and continue doing what I could for the work, while I waited with resignation for such a disposition of the case as divine Providence might bring about.

Efforts were made to have me removed to a better place, but they were wrecked on the rock of hostile indifference. My enemies left no stone unturned with the hope of destroying me if possible. The laws say that a judgment cannot last more than ninety days, and that the prisons are places of surety and not of punishment; but all this and much more is a dead letter for them.

The principal points charged against me were the celebration of religious worship and the selling of Bibles, but on the trial it was fully demonstrated that our meetings were not held in public, and were consequently not prohibited. Testimony to this effect was given by the prefect general Velardes, the sub-prefect, and by many men of legal ability and high position in Lima and Callao.

I ought to add, that if I have had enemies I have also had numerous friends, who have surrounded me with sympathy.

Yours in love,  
F. PENZOTTI.

LETTER FROM MR. TUCKER.

RIO DE JANEIRO, Feb. 7, 1891.

A few days ago our German colporteur, August Hoehne, returned from three months' work among the German colonists in the State of Espírito Santo, where he met with remarkable success. He has become much interested in the work among his countrymen, and after spending two months among those who live in Juiz de Fora he will go back to Espírito Santo. If he does well, I intend to have him visit all the German colonies in three or four of these southern States.

After sending you the annual statements and estimates, I will begin to push vigorously our new plans. Several new men are coming into our service, and the outlook for more work is satisfactory.

Mr. Boyle and other missionaries in the interior continue to write favorably of the fruits they are gathering from the labors of our colporteurs. It is often the case that as soon as a missionary plans to enlarge the limits of his field, he writes for a Bible colporteur to accompany him or to go in advance and prepare the way for him. Mr. Wardlaw of Ceara, Mr. Finley of Bahia, and Mr. Tarboux of Minas-Geraes have made such arrangements with me.

H. C. TUCKER.

THE GOSPEL COMMENDED TO BENGALIS.

CALCUTTA, Jan. 14, 1891.

DEAR BROTHER:—You may be surprised to get a letter from me; but I am writing to ask for a gift. I will explain. I am at work here amongst the educated English-speaking Bengali gentlemen (Baboo), and with much encouragement. I have an audience of about 400 every evening from 5.30 to 6.30, with half an hour's after-meeting. There has never been such a meeting held with them. I was told that I could get an audience for one or two lectures, if I did not too definitely confine it to gospel lines, but that at best I could not hold them for more than two or three evenings. Well, I tried, when I first came, for one week in the Albert Hall, where Cheshu Chunor Sen preached to his *somaj* so long. I kept about 300 of them through the week. Then I turned to the Europeans for about three weeks, and now I have been preaching to the Bengalis daily for three weeks, and I keep a steady audience of about 400. They seem wonderfully interested. At first I gave a few apologetic addresses, and then began to preach without noticing their peculiarities, and assuming that they believed the truth of the gospel. In fact I tried to treat them exactly as if they had been Americans or Englishmen. The result has justified the experiment. Great interest has been manifested.

Missionaries tell me that no such continuous meetings have ever been held with these Baboos, or any other class of natives. I have preached with an open Bible in my hands and have constantly read from it to them. One night, when speaking of Christ and the Scriptures, I asked if any gentleman present would

like to have a copy of the New Testament, saying that I would gladly give a copy to any one who would promise to read it. No response came. Then I repeated my proposition, and holding out the Testament I invited any one present who desired the book as a free gift to come forward and take it. Presently one gentleman from the very middle of the audience left his seat and came forward for it. Dr. McDonald, the veteran missionary of the Free Scotch Church here, said it was a remarkable thing for a Bengali to do. However, I gave away twenty copies that night on the terms proposed, the receivers promising to read the books through carefully. I had no more Testaments, but I procured a new supply and gave one at the close of every meeting to such, and such only, as would openly come forward for them and would promise to read them. In this I aimed to develop a little independence of action on their part, for the last thing that a Bengali, of either high or low caste, will do is to act independently. Well, I bought out the stock of the British and Foreign Bible Society here, including 500 copies of single Gospels. These I give to those who engage to read them carefully, and promise an entire New Testament to all who return the single Gospel with the assurance that they have read it. In this way I have now 400 educated native gentlemen pledged to read the New Testament. I do not think that I could do a better work. What I want to ask of the American Bible Society is to make me a grant of 1,000 Testaments and 2,000 single Gospels. I think you may trust me to make a good use of them. The word of God must be the basis of the fight with heathenism.

GEORGE F. PENTECOST.

THIS BOOK IS TRUE.

Mrs. J. Williamson, of Chefoo, relates a thrilling story of a *Wenti* New Testament, which had been kept in the house of a Chinaman for ten years. One of the inmates, infirm and unable to walk much, spent most of his time in the library, where he read this book incessantly. He would sit in the courtyard on moonlight nights and tell to a circle about him the story of Jesus and how he was crucified. When dying, the old man gave the sacred volume to his nephew and said: "This book is true; read it. I have seen Jesus in the midst of heaven and I am going to him."—*The Chinese Recorder*.

A "BOOK-LENDING" SOCIETY IN CHINA.

CANTON, Jan. 2, 1891.

DEAR SIR:—We, the undersigned, are a committee of the Missionary Conference of Canton, appointed to act in its name. Our purpose in writing is to bring to your notice certain proposals of an association of the native converts for the evangelization of their countrymen, and to ask for aid in carrying out a scheme of mission work which meets the entire sympathy and approval of the Conference.

The object of the Chinese Christians in the churches of this province is to reach the educated classes of the population, the better informed shop-keepers, the intelligent village elders, schoolmasters, country gentlemen, and officials. Their first endeavor will be made in one department or prefecture.

The method proposed is well described in the title of a prospectus issued by the native association, viz., "This Association is a Book-lending Evangelization Society." It purports to place in the hands of persons who are able and willing to read them, the most useful publications of the Bible, tract, and book societies of Great Britain and America. In its main features the society contemplates as follows:

1. The employment with native funds, under the superintendence of native directors, of a number of trustworthy and zealous converts—the picked men of the churches—as book-lenders. The operations of these men will be regulated by time-tables, ruled books, and maps, so that certain districts and counties may be worked systematically, and each market-town, village, town, and hamlet, be visited within a certain time, on certain days and certain hours.

2. A central depository will be rented in which will be kept the books prepared for lending, and also a stock of them for sale. The baskets in which the books are carried will have certain marks which will serve to advertise the central depository. On the cover of each book will be stamped a similar advertisement, with an intimation that copies of the book may be purchased at the depository.

3. The books for loaning are to be specially bound for the purpose in durable and attractive binding.

4. This native book-lending society is undenominational in the best sense. While employing men from all the churches, it will engage their services as book-lenders, and not as evangelists. We are hopeful that, while helping all, it will continue to enlist the co-operation of all the missionaries and converts of the Canton Province.

The society expects to have \$1,000 in hand by the end of January, and the subscriptions are so made that a regular revenue is assured. The funds from the native members are to cover the wages of the colporteurs, the rent of the depository, and all other expenses arising out of the working of the scheme, except the purchase and binding of the books. If the Bible and tract societies of Great Britain and America will supply the funds for the purchase of the Bibles, books, and tracts, the Chinese society undertakes to circulate them on a plan approved by the missionaries.

The committee of the Conference are to be joint managers of the distribution with the committee of the society, and are to have the deciding voice in the reception or rejection of the books and tracts proposed for loan or sale. The religious books and tracts are in no way to controvert the views or usages of any of the churches represented in the society. They are to be decidedly evangelical, and to present the doctrines and principles of the gospel which are held by all the churches connected with the society. Different versions of the Bible may be circulated as may be arranged by the managers. Not only whole copies of the Old and New Testaments may be circulated, but they may be circulated separately, and portions of each may be bound together and circulated. Commentaries may also be circulated. The scientific books must be free from all atheistic and materialistic views, and must recognize the existence of an all-wise Creator and Ruler.

The funds granted by the bible and tract societies will be kept in the hands of the committee of the

Missionary Conference, and disbursed at their discretion in accordance with the principles herein stated.

The missionaries in this province approving of this plan for native evangelization are connected with the American Presbyterian Board, the American Baptist Board, South, the American Board of Boston, the London Missionary Society and the Wesleyan Missionary Society of Great Britain, the Rhenish Mission, the Basle Mission, and the Berlin Mission of Germany. We hope that the English Presbyterian missionaries and the missionaries of the Baptist Missionary Union will also co-operate. They number nearly one hundred in all. The native constituency of the society numbers nearly 8,000 converts, from whom it hopes to get subscriptions. The work which is thus proposed is one of great magnitude and difficulty, as the province is one of the largest in the empire and is traversed by mountainous ranges. The population is variously estimated at from 19,000,000 to 25,000,000.

In view of the greatness of the work, the number of missionaries, native pastors, preachers, and members co-operating in it, and of its great importance, we make bold to ask of the American Bible Society, as well as of the British and Foreign Bible Society and the National Bible Society of Scotland, *each*, the sum of \$200 for the first year. The amount to be asked for in subsequent applications will depend upon the success of the scheme when carried into operation.

Rejoicing in the enlarged operations of your Society, and thanking it for the many large and liberal grants formerly given for the evangelization of China, we are, dear sir,

Yours very truly,  
A. P. HAPPER, R. H. GRAVES,  
THOMAS W. PEARCE, A. KOLLERKER.  
GRAINGER HARGREAVES,

#### THE BIBLE IN JAPAN.

Mr. Loomis has gathered up the following incidents to show the usefulness and importance of Bible distribution among people who are given to reading :

One of the first Christians and greatest preachers in Japan is the Rev. Mr. Okuno. He was one of the chief helpers in the translation of the Bible, and also in the preparation of a Japanese hymn-book. On being asked what led him to Christ, he said that he was once a devoted Buddhist, and spent his time and means in visiting various shrines and worshipping all sorts of deities. But when he discovered that no benefit came from it he lost faith in every form of religion and became an infidel.

Being in great want, he entered the service of Dr. Hepburn, as his teacher and assistant. He was given various Christian books to read, but none of them made any special impression upon his mind. At length he was asked to prepare an edition of the Chinese Bible for Japanese readers, by inserting marginal marks to indicate the difference in construction of the sentences and the verbal endings. In this way he was brought to a careful reading of the Holy Scriptures and a knowledge of Christ as the Saviour of men. He thus became a firm believer, and for nearly twenty years has been telling what God has done for this guilty world in the gift of his Son.

About seven years ago there was living in Matsuye an old man named Takooka Kanounen. He had

been a proud retainer of one of the feudal princes, and served his master most faithfully. But in the abolition of the feudal system he was separated from his master and left to provide for himself. He went into business, but from want of tact and experience soon made a complete failure. In addition to his other troubles his wife died, and his two daughters and only son were very sick. This complication of troubles reduced him to the very depth of misery and despair.

He was quite fond of reading, and one day he saw an editorial in one of the ordinary newspapers in which was this quotation from the Scriptures : "Take therefore no thought for the morrow, for the morrow shall take thought for the things of itself." He was struck with this peculiar and strange idea, and longed to see the book in which these words were to be found. He was unable to do so for a long time, but one day he saw a New Testament in the shop of a second-hand bookseller, and he bought it and read it over and over again till the truth found a place in his heart and he was ready to acknowledge Christ as his Saviour.

#### • • • JAPAN.

The Rev. J. H. Pettee, of Okayama, writes :

A student in our English school was induced to give one afternoon a week to the work of Bible distribution. He selected a farming village just west of the city, and has made three visits. At first no one could be induced to take any of the books. Some thought it a quack medicine scheme, that would require money later. Others understood better, but said the Jesus religion could never enter that village. One girl was very anxious for a copy of the Gospels, especially after the student had told her some of the Bible stories ; but her father coming in just then forbade her accepting the book.

At last, quite discouraged, he was leaving the village the first day when some of the children timidly accepted the little gifts and carried Mark's and Matthew's Gospels home to read. On his second visit he induced a teacher to accept a copy, and on his third he had a very interesting talk with an official who knew a little about Christianity. He feels sure the biblical wedge is well driven into that village. Distrust has given way to genuine interest ; arrangements are about completed for a public preaching service ; two or three persons seem deeply interested, and the young man is greatly encouraged to take up his pack of Bibles and operate on another village.

About a month ago I loaned a copy of the New Testament to a man who had called on me. Our city evangelist told me this morning that he had just received a letter from the man urging him to call at his house at once, as he had decided to give up Buddhism and embrace Christianity.

The Rev. Walter Andrews, of Hakodate, sends us the following :

One old man with whom I am acquainted told me what a blessing the word had been to him. Years ago he was a Buddhist, and often went to the temples to find peace and to find a God. He thought that in the quiet temples he would certainly be able to find a God, but he could not. Then he took to worshipping the sun, thinking that was God ; but that gave him no peace.

One day a missionary came to his village and said that Jesus Christ was God. The old man was too proud to believe it, and he said, "I wanted something better than a crucified man for my God." The missionary told him to buy a Bible and read it. He did so; "and there," he said, "I found for the first time that I was a sinner. I had no idea that I was a sinner till I read the Bible. Then my pride all vanished; I found it very easy to believe that Jesus was God." This old man has been a consistent Christian for the past ten years, and has been the means lately of bringing about ten young soldiers to the knowledge of Christ.

### THE BIBLE IN INDIA.

In the Statesman's Year Book we find a table of the population of India classified according to the leading languages and dialects spoken. It is as follows:

*Hindustani*, 82,497,168; *Bengali*, 38,968,428; *Telugu*, 17,000,358; *Mahrati*, 17,044,634; *Punjabi*, 15,754,793; *Tamil*, 13,068,279; *Gujarati*, 9,620,688; *Canarese*, 8,337,027; *Oriya*, 6,819,112; *Malayaline*, 4,848,400; *Sindhi*, 3,718,961; *Burmese*, 2,611,467; *Hindi*, 1,880,777; *Assamese*, 1,361,759; *Kol*, 1,140,489; *Sonthali*, 1,130,509; *Gondi*, 1,079,565; *Pushtu* and *Afghani*, 915,714; *Karen*, 553,848.

We have italicized the languages in which, as we understand, the Bible is published. We mean not tentative renderings but tried and revised versions, adapted to popular use. There is much of the Scriptures in all the others, and also in many minor dialects not here named. To one who estimates, for example, what the English world owes to William Tyndale, the vast translational services done for India in the present century will stand as a guarantee that India is to become Christian. God said of his word: "It shall not return unto me void, but it shall accomplish that which I please; and it shall prosper in the thing whereto I sent it."—*The Church at Home and Abroad*.

### DOMESTIC DEPARTMENT.

#### EXTRACTS FROM MONTHLY REPORTS OF DISTRICT SUPERINTENDENTS.

**ALABAMA AND FLORIDA.**—The month of February has been spent in Florida, with the exception of one week spent in the work in Alabama. Comparatively speaking, the work was found in good condition.

The Sunday school work is beginning to show some signs of encouragement. We have in quite a number of reports, with collections from forty-five cents to \$22 35. As these reports are just beginning to come in, they are not included in this report.

I have appointed the third Sabbath in March for 300 Sunday schools not corresponded with in February. A very large percentage of the Sunday schools corresponded with in February had hardly ever heard that there was such an institution as the American Bible Society.

Faithful, persistent, and well-organized effort in this field will work wonderful results for good.

**GEORGIA.**—The first Sunday of February was spent

with the Decatur County Bible Society, at Bainbridge. After preaching in the morning at the Methodist Church, I attended the anniversary of the society at night. A contribution of \$30 was made by the congregation. This society has in the last four years donated \$132 67 to the American Bible Society.

The anniversary of the Sumter County Bible Society was held in the Presbyterian Church, Americus, on the following Sunday night. Addresses were delivered by Rev. A. B. Campbell, pastor of the Baptist Church, and by the District Superintendent. There was a large and intelligent audience present, and the meeting was one of great interest. A contribution of \$31 10 in cash and subscriptions was made to the Sumter County Bible Society.

**ILLINOIS.**—The auxiliaries reporting for February are eight—Litchfield, and Clay, Fayette, Lake, La Salle, McLean, Pike, and Stark Counties. Nearly all of these auxiliaries are in a fair financial condition, and some of them, perhaps I might say the most of them, are in good working order.

Lake County has been quite extensively canvassed this year, and is alive to Bible interests. A very interesting and enthusiastic anniversary was held in the Baptist Church in Waukegan Sabbath evening, Jan. 25th. It was the fiftieth anniversary of the society, and a worthy jubilee occasion. The pastors of the city and the agent and District Superintendent took part in the meeting, and it was a decided success. The auxiliary voted a donation of \$120 to the American Bible Society.

La Salle County Bible Society held its fifty-seventh anniversary in the Methodist Episcopal Church of Ottawa on Sabbath, Feb. 22d. This auxiliary has a most excellent organization, with twenty-seven branch or township societies, covering every part of this large and populous county. It is second only to Cook County in population. It is largely a mining district, and so a missionary field. This society, under the lead of its veteran agent, who has been on the ground nearly twenty years, is doing its best to keep pace with the incoming and ever-changing population of the county. Over one hundred destitute families are found and supplied from year to year. So the efforts of this auxiliary were confined mainly to its own field. But the society made a donation of \$50 to the Parent Society again this year, to show its interest in the world-wide work.

**INDIANA.**—The outlook in this State is hopeful. More interest is taken in the Bible cause than for many years previously. The missionary character of the Society is better understood and appreciated. Many Christians have not seemed to realize that there were thousands of families at their very doors destitute of the word of God. But by the circulation of documents, addresses, remarks of pastors in taking collections for the Bible cause, etc., the facts are being brought to the attention of the people.

**LOUISIANA.**—The first Sunday of February was a good day for Jasper County Bible Society. The anniversary exercises were interesting, and five persons made themselves life members of the society.

At East Des Moines, the second Sunday, I visited three mission Sunday schools, aggregating 736 scholars, and 522 of them had no Bible of their own. These

and other facts were related at the Union Bible meeting in the evening, and Monday morning the pastors of East Des Moines met, money was raised, more was pledged, Bibles were ordered, and East Des Moines will be better supplied.

At Monticello and Vinton we had "Children's Bible Day," which was very interesting. Each child received one of the letters prepared by Secretary McLean, and at the opening of the evening meeting brought their offering of \$3 43.

At each of the places where I held meetings this month the Sunday schools were canvassed, and, besides the mission schools mentioned, from one-half to one-fourth of the scholars were found to be without Bibles of their own. Certainly there is great need of this special work started by the American Bible Society, and I am glad to report that each of the auxiliaries with which I held a meeting this month has pledged itself to see that its Sunday schools are supplied, selling at reduced rates when necessary and giving to those who cannot buy.

**KENTUCKY AND TENNESSEE.**—Two of the Sabbaths of February were spent in Kentucky and two in Tennessee, the two former with Clarke and Franklin Counties. These are both substantial and reliable societies, and come up to their usual standard of liberality. The two latter—Mossy Creek and McKenzie and Vicinity—are efficient and systematic.

At the request of some of the leading citizens of Houston County, Tenn., I organized an auxiliary for that county at Erin, the county seat. For the size of the town and the financial condition, the contributions were cheerful and liberal.

During the month the canvass of the city of Owensboro' and of the counties of Estil and Clay, in Kentucky, has been finished, the latter two by colporteurs of the American Bible Society.

**LOUISIANA AND MISSISSIPPI.**—The first Sunday in February was spent in Grenada and Batesville, the second in Jeanesette and Franklin, the third in Brookhaven and Wesson, and the fourth in Greenwood and Carrollton. At each of these places, Brookhaven excepted, a meeting was held in the interest of the great work in which the American Bible Society is engaged, and notwithstanding the bad weather (for the weather all through the month has been bad) these meetings were very satisfactory. This is especially true of the one held at Wesson, which was an annual meeting of the Copiah County Bible Society. For this meeting suitable preparations had been made by the attentive president of the society and the energetic and appreciative pastors, Drs. Russell, Pusser, and West, respectively of the Presbyterian, Baptist, and Methodist Churches; and, as a result, the meeting was a perfect success. The house of worship in which the meeting was held was packed with people, from vestibule to pulpit. The collection amounted to something over \$80 in cash and subscriptions (a very liberal one for the place), and everybody went away delighted with the occasion.

**MICHIGAN AND WISCONSIN.**—Thus far your Superintendent has found February the busiest, if the shortest, month of the year. The winter has been unusually pleasant, and during the month I have travelled 2,185 miles, secured fourteen auxiliary reports, and

collected on purchase and on donation account \$498 44.

The annual or anniversary meetings of several of the auxiliaries have been of unusual interest and profit. The societies of Racine, Walworth, Fond du Lac, Manitowoc, and Brown Counties will justify special mention. Bay County Society is continuing the canvass of its field with success.

It affords me pleasure to report the supply of 170 Sunday school scholars with a copy each of the Holy Scriptures by a formal canvass of the schools, while large numbers have been induced to supply themselves by personal application at the depositories. I am persuaded that this movement of the Society to supply the destitute among our youth is wise and timely. It appeals to the judgment and heart of the friends of the Society.

**MINNESOTA AND NORTH AND SOUTH DAKOTA.**—It is a great pleasure to visit Chatfield, Minn., for the American Bible Society. Your District Superintendent was there on the first Sunday in the month, where I preached in the morning in the Presbyterian Church and in the afternoon rode out four miles to Cummingsville with the pastor, Rev. S. H. Murphy, and preached to another attentive audience. After returning in the evening I addressed the annual meeting of the Chatfield Bible Society, held in the Methodist Episcopal Church. The meeting was well attended, and the pastors took part in the services. The collections were larger than they have been during the last fifteen years, and \$30 were donated to the Parent Society.

Sabbath, the 15th, was spent at Red Wing, and in the evening the annual meeting of the Goodhue County Bible Society was held in the First Methodist Episcopal Church. The Presbyterian and English Lutheran Churches had given up their services to attend. The house was well filled, and Prof. G. O. Brabaugh and your Superintendent addressed the meeting. This society donates \$25 to the Parent Society. On the same evening the Zumbrota Bible Society held its annual meeting in the Congregational Church of Zumbrota, and was addressed by Bishop Fitzgerald of Minneapolis.

By Sunday, the 22d, I had reached Preston, Minn. In the morning I preached to a union meeting in the Presbyterian Church, and in the evening the annual meeting of the Fillmore County Bible Society was held in the German Evangelical Church. This meeting was well attended and of unusual interest. The pastors, your Superintendent, and others addressed the meeting, and the collections show an increase.

**NEBRASKA, COLORADO, AND WYOMING.**—February has been very unfavorable for work. The Sabbaths have been stormy. Your Superintendent has visited, however, eight auxiliaries and delivered ten addresses for the Bible cause.

On the 3d I was with the Bible Society of Burchard, and on the 7th at Falls City. On the 8th I attended the anniversary of Table Rock Bible Society in the morning, and the Humboldt Society in the evening—in the morning preaching in the Methodist Episcopal Church and at night in the Disciples' Church.

The following Sabbath I spent at Tecumseh. I preached in the Methodist Episcopal Church in the

morning and in the Presbyterian Church in the evening.

On the last Sabbath I was with the Pawnee County Bible Society, at Pawnee City. I preached in the Presbyterian Church in the morning, and addressed the society in the United Presbyterian Church in the evening.

**NEW JERSEY AND DELAWARE.**—A meeting of ministers and laymen in Union County, called at the Congregational Church, Westfield, was held Feb. 3d and the society was re-organized by the election of officers, and a meeting will be held soon.

On February 5th I visited the High School at Lawrenceville, N. J., and addressed the faculty and students in the interests of the American Bible Society.

Feb. 15th was spent in Hackensack, N. J. I visited the Methodist Episcopal Churches and the Sabbath school of the First Reformed Church. All these churches take collections for the Bible cause and heartily co-operate in our work.

Sabbath, Feb. 22d, I was at Morristown and Palmyra, N. J., preaching in the Methodist Protestant and Methodist Episcopal Churches. I found large and attentive congregations and liberal response for the Bible cause.

Feb. 24th I met the officers of Mercer County Bible Society at Trenton, to consider more especially the work of Sunday school supply in that county. Communications have been sent to all Sabbath school superintendents in the county, and responses are being received. In a number of counties this work is being pushed vigorously, and we are expecting good results.

**NEW YORK.**—The month of February has been given largely to correspondence with auxiliaries, with a view to enlisting them in the new work proposed by the Parent Society.

Annual reports have been received from the following auxiliaries: Broome, Chemung, Lewis (Welsh), Lewis, Montgomery, Otsego, Sullivan, Warren, and Wayne Counties, and Wellsville. Most of these societies give evidence of a good degree of activity.

One monthly report from Rev. E. A. Mirick, agent for Jefferson County, has been received. The canvass of that county is nearly completed. It has been very thoroughly done. Mr. Mirick is a very efficient laborer. He will canvass Cayuga County after he has completed his present work. That county is preparing for the canvass.

**NORTH CAROLINA AND SOUTH CAROLINA.**—The following is a resumé of my public labors for February: The first Sabbath I spent at Union, South Carolina, where I preached and addressed two Sabbath schools and also the annual meeting of the Bible society. The second Sabbath was spent at Camden, S. C., where I preached twice and addressed one Sabbath school and the annual meeting of the Bible society. The third Sabbath I was in Greensboro, N. C., where I preached once and attended and addressed two Sabbath schools.

The special services were generally well attended, my labors being everywhere well received and the presentation of the cause regarded with much favor.

**OREGON, WASHINGTON, IDAHO, MONTANA, AND UTAH.**—The entire month has been given to the work

on Puget Sound, in Western Washington. The growth of the towns and cities in Northwestern Washington during the year has been very great.

Sabbath, the 15th, I preached in the morning in the Methodist Episcopal Church in Snohomish City. In the afternoon, in the same church, I organized a branch Bible society for Snohomish County. In the evening I preached in the Presbyterian Church. The pastors of the Presbyterian, Congregational, and Methodist Episcopal Churches in Snohomish gave me a cordial welcome and their hearty co-operation in the work.

A large and very interesting Bible meeting was held on Sabbath evening, the 22d, in the First Presbyterian Church in Tocoma. Able and interesting addresses were delivered on the occasion by Rev. Dr. Cherrington, of the Methodist Episcopal Church, Rev. J. M. Patterson, pastor of the church in which the meeting was held, and Rev. C. O. Brown, pastor of the First Congregational Church. Four hundred dollars were secured toward forming an auxiliary Bible society at Tocoma.

The annual meeting of the Western Washington Bible Society was held in the lecture-room of the First Presbyterian Church in Seattle on Tuesday evening, the 24th, Hon. D. Horton presiding. The reports, as presented, show that both the sales and collections for the year are in excess of those of the previous year.

## MISCELLANEOUS.

### A BIBLE ON THE CHAIR.

You have all heard how the Fijians were raised in the scale of social life after Christianity had been introduced among them. A missionary told me that this came under his observation in the following way: A ship having been wrecked off one of the Fiji Islands, a boat's crew that got ashore from the wreck were in the greatest possible terror lest they should be devoured by the Fijians. On reaching land they dispersed in different directions. Two of them found a cottage and crept into it, and as they lay there wondering what would become of them one suddenly called out to his companion: "All right, Jack; there is a Bible on this chair; no fear now!" What must have been the effect produced upon that man's mind! He now felt that, the people of that cottage being Christians, he and his companions were safe, while under other conditions they would probably have become a meal for the first Fijians who made their acquaintance.—*Lord Shaftesbury.*

THE word of God is the water of life; the more ye lave it forth, the further it runneth. It is the fire of God's glory; the more ye blow it, the clearer it burneth. It is the corn of the Lord's field; the better ye grind it, the more it yieldeth. It is the bread of heaven; the more it is broken and given forth, the more remaineth. It is the sword of the Spirit; the more it is scoured, the brighter it shineth. The voice of God cannot be unpleasant to their ears who are the children of God; the oftener they hear it, the more they receive; they never can have overmuch, who never have enough.—*Bishop Jewel.*

## BIBLE SOCIETY RECORD.

NEW YORK, APRIL 16, 1891.

## AMERICAN BIBLE SOCIETY.

The stated meeting of the Board of Managers was held at the Bible House on Thursday, April 2d, 1891, Hon. Enoch L Fancher, LL.D., President, in the chair.

Religious exercises were conducted by Rev. B. B. Tyler.

Among the communications presented to the Board from foreign lands were full reports of the work in 1890 from the Agencies in Japan, Turkey, Siam, and Brazil.

Grants of books were made to the value of about \$7,726, and funds to the amount of \$68,697 53, including appropriations to the Ceylon Mission of the American Board, to the Society's Agencies in the Levant, in Brazil, and in Siam, and to the Bible Societies' Committee in Japan.

An auxiliary society was recognized in each of the States of Iowa, Minnesota, Tennessee, and Washington.

The issues from the Bible House during the month of March were 110,307 volumes. The total issues from the Bible House during the year ending March 31st, *not including those issued in foreign lands*, were 1,052,624 volumes.

## REV. LUTHER H. GULICK, M.D., D.D.

For fifteen years the name of Dr. Gulick has been familiar to the readers of the *Bible Society Record* in connection with his correspondence from Japan and China. It was after many years of experience in missionary fields that he entered the service of the Bible Society in the winter of 1875, and immediately proceeded to Japan to supervise the publication of the Japanese version of the Scriptures and organize arrangements for its wide distribution throughout the empire. The work in China also came under his charge, and five years later, upon the division of his field and the appointment of Mr. Loomis for Japan, he removed to Shanghai, where he continued to labor with characteristic fidelity and zeal. But for a long time he has been on the invalid list, seeking strength after severe nervous prostration, and hoping that a change of climate and a period of rest would result in the return of energy and the resumption of his work. He was able for a while to supervise the work by correspondence, but when the hope of returning to China grew dim he resigned his agency to the hands of others and has peacefully awaited the Lord's will. Intelligence has been received as the pages of the *Record* are going to the press that he died in Springfield, Mass., where one of his sons resides, on the 8th of the present month.

Dr. Gulick's successor in the Chinese agency is the

Rev. L. N. Wheeler, D.D., of the Wisconsin Conference of the Methodist Episcopal Church, who has been in charge of the work since the 1st of October last. The responsibility for the circulation of the Scriptures in Siam was transferred eighteen months ago to the Rev. John Carrington.

## Societies Recognized as Auxiliaries, April, 1891.

*With Names and Post Office Addresses of Corresponding Secretaries.*

Bagley B. S., Iowa, D. S. Creswell, Bagley.

Norman Co. B. S., Minn., Rev. B. B. Schlung, Ada.

Houston Co. B. S., Tenn., J. I. J. Adams, Erin.

South Western Washington B. S., Wash., C. A. Cook, Tacoma.

## Deceased Directors.

Rev. Howard Crosby, D.D., LL.D., New York.

Rev. Samuel T. Spear, D.D., Brooklyn, N. Y.

Rev. R. M. Hatfield, D.D., Evanston, Ill.

## Deceased Members.

Rev. E. D. G. Prime, D.D., New York.

Rev. John E. Cookman, D.D., New York.

Rev. Frederick Upham, Fairhaven, Mass.

Rev. Curtis Powell, Mt. Sterling, Ill.

Mrs. Wm. B. Wemple, Fultonville, N. Y.

Rev. Thomas Tousey, Elmira, N. Y.

John L. Hardee, Savannah, Ga.

Rev. Wm. A. Houghton, Berlin, Mass.

Alexander Bryant, Sylvan Lake, N. Y.

Mrs. Rufus C. Putney, Milford, Ct.

Rev. Richard Stebbins, Richview, Ill.

Evelina Dorsey, Piqua, Ohio.

## Summary of District Superintendents' Reports for the month of February, 1891.

Number of District Superintendents reporting.....	21
Auxiliaries, Branches, etc., visited.....	171
Anniversaries attended.....	56
New Societies and Committees formed.....	8
Sermons and Addresses delivered for the Bible cause	232
Letters sent.....	2,425
Miles travelled on official duty.....	25,653
Donations and subscriptions secured for Bible cause	\$1,930 24

## Summary of Bible Distribution in February, by 46 Colporteurs and 18 County Agents reporting.

	Colporteurs.	Co. Ag'ts.
Days of Service.....	797	490
Miles travelled.....	9,672	4,207
Families visited by them.....	13,874	15,960
Families found without a copy of Scriptures	1,905	1,978
Families supplied by sale or gift.....	1,366	1,021
Destitute individuals supplied in addition.	651	864
Number of books sold.....	5,394	1,614
Value of books sold.....	\$1,807 81	\$663 74
Number of books distributed gratuitously.	1,102	963
Value of books distributed gratuitously...	\$263 91	\$221 06
Contributions received.....	244 30	871 71

## Summary of 118 Annual Reports of Auxiliary Societies, received in March, 1891.

Receipts from sales in twelve months.....	\$10,424 71
Receipts from collections and donations.....	6,927 48
Paid American Bible Society on book account.....	10,965 94
Paid American Bible Society on donation account.....	1,426 89
Expended on their own fields.....	4,927 10
Value of books donated.....	1,256 80
Value of stock on hand at date.....	16,519 99
No. of these auxiliaries reporting general operations	19
Collecting and distributing Agents employed.....	19
Families visited by them.....	30,148
Families found destitute.....	3,265
Destitute families supplied.....	2,052
Destitute individuals supplied in addition.....	708
Sabbath and other schools supplied.....	11

## RECEIPTS IN MARCH, 1891.

## LEGACIES.

Adams, Azuba B., late of West Branch, N. Y.	\$50 00
Bradley, Stephen R., late of Leroy, N. Y.	488 41
Gaston, Robert, late of Somerville, N. J.	2,000 00
Kendrick, N. S., late of Waukesha, Wis.	451 43
Richards, Samuel, late of Norwalk, Ct.	1,576 00
Rogers, Mrs. Mary, late of New York	5,000 00
Stiles, Margaret M., late of Morris Co., N. J.	6,467 11
Schermerhorn, Jacob M., late of Homer, N. Y.	475 00
Sherman, Job, late of Wyoming Co., N. Y.	60 00
Wilson, Mary Helen, late of Pittsburgh, Pa.	3,005 50
Whiting, Myron, late of Kingsville, Ohio	696 21
	\$20,270 66

## CHURCH COLLECTIONS.

	ALASKA.
Juneau, Pres. Ch.	\$1 00
	ALABAMA.
Alabama Conf., Meth. Ep. Ch.	19 85
	ARKANSAS.
Fayetteville, Sunday School, Dist. 42.	5 00
	CONNECTICUT.
Hawarden Plains, Meth. Ep. Ch.	5 00
Watertown, Meth. Ep. Ch.	7 00

## CALIFORNIA.

Los Angeles, Spanish Pres. Ch.	1 00
	FLORIDA.

Bethlehem, Church at (Suwanee Presbytery)	5 26
	ILLINOIS.

Church Collections through Rev. Wm. Curtis, Albion	7 25
	IOWA.

Dallas Centre, Pres. Ch.	3 00
Grimes, Pres. Ch.	6 00
Bridgeman, Pres. Ch.	6 00

## KANSAS.

Comet, Cong. Ch.	87
Hamilton, Pres. Ch.	3 00
Mt. Pleasant, Pres. Ch.	1 00

## KENTUCKY.

Kentucky Conf., Meth. Ep. Ch.	27 50
Lexington " " "	6 50

## LOUISIANA.

Morgan City, Meth. Ep. Ch. South.	20 00
New Iberia, " " " "	40 00
New Orleans, Felicity St. Meth. Ep. Ch. South.	40 50
Patterson, Churches at.	18 50

## MAINE.

Bath, Beacon St. Meth. Ep. Ch.	2 25
Rockland, Pratt Memorial M. E. Ch.	8 00

## MASSACHUSETTS.

North Easton, Meth. Ep. Ch.	6 00
	MINNESOTA.

Augustana, Skan. Evan. Luth. Synod	\$2 06
Rel. Wing, Swedish Luth. Mission	5 10
St. Charles, Cong. Ch.	1 75
St. Paul, First Swed. Evan. Luth. Ch.	15 22
Winona, First Pres. Ch.	7 85

## MISSISSIPPI.

Brookhaven, Pres. Ch.	\$7 50
Batesville, Churches at.	84 80
Coffeeville, " "	84 80
Carrollton, Meth. Ep. Ch. South.	22 50
" Baptist Ch.	15 45
" Pres. Ch.	4 95
" Episcopal Ch.	8 80
Chester Camp Ground, Meth. Ep. Ch. South.	8 00
Charleston, Churches at.	9 00
Grenada, Pres. Ch.	9 00
" Meth. Ep. Ch. South.	3 00
Hopewell, Pres. Ch.	1 00
New Bethel, Churches at.	16 00
New Orleans, Rayne Memorial Cong. Meth. Ep. Ch. South.	29 65
Oxford, Churches at.	40 25
Pontotoc, Churches at.	17 60
Shongelo, Pres. Ch.	2 80
Salem, Pres. Ch.	1 00
Union, Pres. Ch.	50

## MISSOURI.

Central Colored Conf., Meth. Ep. Ch. of America.	5 00
Des Peres, Pres. Ch.	8 00
Jackson, Churches at.	18 05
Licking, Meth. Ep. Ch. South.	1 00
Lexington, Churches at.	60 00
Missouri Evangelical Association Conf., Meth. Ep. Ch.	32 00
" Pattonville, Pres. Ch.	67 00
" Parkville, Meth. Ep. Ch. South.	2 00
" Pres. Ch.	1 85
Rich Hill, Pres. Ch.	7 00
St. Louis, First German Pres. Ch.	11 80
" Campion and Washington Avenue Pres. Ch.	2 50
" Grand Ave. Pres. Ch.	50 00
St. Louis Conf., Meth. Ep. Ch.	55 60
St. Louis, Union Meth. Ep. Ch.	20 50
" Goode Ave. Meth. Ep. Ch.	40
" Other Churches at.	18 00

## NEBRASKA.

Bedford, Pres. Ch.	3 40
	NEW YORK.
Bayville & Locust Valley, M. E. Ch.	1 00
Baldwin Centre, Pres. Ch.	4 25
Canoga, Meth. Ep. Ch.	1 00
Cobleskill, Meth. Ep. Ch.	6 00
Coram, Meth. Ep. Ch.	1 00
Central Islip, Meth. Ep. Ch.	1 00
Central Bridge, Reformed Ch.	2 00
" Lutheran Ch.	2 80
Fayette, Meth. Ep. Ch.	1 00
Fordham, Reformed Ch.	11 35
Frankfort, Meth. Ep. Ch.	10 00
Grahamsville, Meth. Ep. Ch.	3 00
Hyde Park & Staatsburg, Meth. Ep. Ch.	2 00
Homer, Cong. Ch.	3 75
Liberty, Meth. Ep. Ch.	2 00
Long Island City, Second Meth. Ep. Ch.	10 00
Middle Village, Meth. Ep. Ch.	5 00
Maspeth, Meth. Ep. Ch.	1 00
New Rochelle, Meth. Ep. Ch.	20 00
" First Meth. Ep. Ch.	12 00
New York, St. Paul's Meth. Ep. Ch.	90 00
Rockville Centre, Meth. Ep. Ch.	5 00
Salem, Churches at.	12 58
Saron, Meth. Ep. Ch.	7 00

## NEW JERSEY.

Broomsburg, Meth. Ep. Ch.	10 00
Dayton, Pres. Ch.	10 00
Deckerston, Wautau First Ch.	2 00
Elizabeth, Fulton Ave. Meth. Ep. Ch.	18 00
" First Pres. Ch.	10 50
Long Branch, St. Luke's M. E. Ch.	9 00
Little Falls, Meth. Ep. Ch.	4 00

Newark, Bethany Pres. Ch.	\$2 00
Orange, Central Pres. Ch.	50 00
Park Ridge, Cong. Sunday School.	8 10
Patterson, Patterson Ave. M. E. Ch.	10 00
Summit, Meth. Ep. Ch.	10 00
Springfield, First Pres. Ch.	5 00

## NORTH CAROLINA.

North Carolina Conf., Meth. Ep. Ch.	30 00
-------------------------------------	-------

## OHIO.

Chester Cross Roads, Cong. Ch.	6 50
Central Ohio Conf., Meth. Ep. Ch.	157 00
North " " "	267 57
Ohio Conf., Meth. Ep. Ch.	214 20

## PENNSYLVANIA.

Altoona, Chestnut Ave. Meth. Ep. Ch.	8 00
Custer City, Meth. Ep. Ch.	6 00
Taylorville, Meth. Ep. Ch.	5 00
Washington, Second Pres. Ch.	10 00

## RHODE ISLAND.

Newport, Middletown Meth. Ep. Ch.	11 00
Phenix, Meth. Ep. Ch.	1 00

## SOUTH CAROLINA.

Columbia, Second Pres. Ch.	25 00
Concord, Pres. Ch.	2 85
Willow, " " "	2 00

## TENNESSEE.

Mossy Creek, Colored Meth. Ep. Ch.	1 51

## TEXAS.

Austin, First Pres. Ch.	51 60
Caldwell, Pres. Ch.	1 25
Conard, Sunday School.	1 00
Edna, Pres. Ch.	2 50
Galveston, St. Paul Pres. Ch.	3 00
Gottad, Pres. Ch.	2 65
West Texas Conf., Meth. Ep. Ch.	22 00

## UTAH.

Logan, Meth. Ep. Ch.	5 00

## VIRGINIA.

Baltimore Conf., Meth. Ep. Ch.	12 25
Washington " " " "	4 00

## WISCONSIN.

Cedar Grove, Reformed Ch.	16 61
Menominee, Meth. Ep. Ch.	8 40
" Evang. Association Sunday School.	2 37
Wild Rose, Welsh Sunday School.	1 60

## FOREIGN LANDS.

Africa, Benita Pres. Ch.	5 00
Sweden Mission, Meth. Ep. Ch.	42 75
West Africa, Gaboon Church.	10 00
	\$2,279 27

## GIFTS FROM INDIVIDUALS.

A Friend to every good work, Chicago, Ill.	\$5 00
" A Memorial Gift from a Daughter," Bath, Me.	5 00
A Friend in Macacos, Brazil.	50
" Tennessee, Brazil.	2 00
" Rio de Janeiro Brazil.	18 20
Blair & Bear, Eyota, Minn.	1 00
Borst, David H., Seward, Minn.	1 00
Blatz, Rev. J. H., Farmingdale, N. Y.	5 00
Blood, Parker, Groton, N. H.	5 00
Children of Vinton, Iowa.	1 28
Collections by Colporteurs.	244 80
" Rev. Geo. S. Savage:	
" Dover, Ky.	30 00
" Anchorage, Ky.	21 68
" Concord, Tenn.	1 00
" Mossy Creek, Tenn.	5 00

		Credited as Donation. on Account.	Credited as Donation. on Account.	Credited as Donation. on Account.	
Dana, Mrs. Jane W., Tunkhannock, Pa.	\$5 00	Christian Co., Ky.	\$87 98	Hillsdale Co., Mich.	\$30 64
Eckels, Rev. C. E., Slan.	15 00	Covington & Vicinity, Ky.	118 82	Hannibal, Mo.	18 20
Franks in M. E. Ch., New Orleans, La.	30 00	Chatfield, Minn.	80 00	Humboldt & Vic., Neb.	\$6 36
Fush, Charles M., New Orleans, La.	90 00	Chippewa Co., Minn.	11 30	Hudson Co., N. J.	322 03
Gillette, Rev. E. S., Cleveland, Ohio.	30 00	Copiah Co., Miss.	50 00	Hickory, N. C.	50 00
Murray, Alexander, Madrid, N. Y.	5 00	Cayuga Co., N. Y.	24 84	Hocking Co., Ohio.	50 84
Morton, Rev. W. D., D.D., South Carolina.	1 00	Columbia Co., N. Y.	68 64	Hardin Co., Ohio.	46 66
Mack, Mrs. C. K., Preston, Minn.	5 00	Cortland Co., N. Y.	26 47	Hudson & Vic., Ohio.	83 15
McCall, Margie, Gadsden, Ala.	10 00	Cuba Co., N. Y.	9 41	Houston Co., Tenn.	49 25
Morris, W., Wabasha Minn.	1 00	Craven Co., N. C.	15 00	Hawkins Co., Tenn.	60 00
Pedro, Joseph H., New York.	2 00	Columbiania Co., Ohio.	77 80	Hill Co., Tex.	82 22
Pharr, Capt. John, Morgan City, La.	30 00	Cincinnati Young Men's, Ohio.	253 88	Hamilton Co., Tex.	28 60
Painter, Walter, Lewistown, Ill.	5 00	Chippewa Township, Ohio.	30 00	Houston Co., Tex.	54 05
Pitcher, Rev. Chas. W., New York.	10 00	Covington Female, Ohio.	7 56	Indiana Bible Association of Friends.	41 59
Todd, G. T., Minneapolis, Minn.	3 00	Clyde & Vicinity, Ohio.	51 80	Iowa Co., Iowa.	65 00
Welles, Rev. H. H., Kingston, Pa.	25 00	Cleveland & Vicinity, Ohio.	20 00	Ixonis Welsh, Wis.	30 00
Walker, Robert & Samuel, Clifton, Ill.	20 00	Coshcocton Co., Ohio.	12 79	Johnson Co., Ark.	23 85
		Crawford Co., Ohio.	116 51	Jefferson Co., Iowa.	38 55
		Columbia, S. C.	141 10	Jasper Co., Iowa.	70 00
		Camden & Kershaw, S. C.	25 00	Johnson Co., Iowa.	8 47
		Colleton Co., S. C.	8 97	Jefferson Co., Ks.	6 11
		Charleston, S. C.	100 00	Jackson Co., Minn.	5 26
		Coryell Co., Texas.	33 24	Jonesville, Mich.	25 45
		Cisco, Texas.	37 95	Jackson Co., Mich.	62 33
Alameda & Contra Costa, Cal.	\$83 30	Comanche Co., Texas.	67 35	Jefferson Co., N. Y.	30 00
Apalachicola, Fla.	4 48	Deep River, Ct.	11 25	Jackson & Galia Welsh, O.	600 00
Alachua Co., Fla.	\$17 80	Decatur Co., Ga.	30 00	Jackson Co., Ohio.	22 80
Albany, Ga.	29 46	De Kalb Co., Ill.	47 92	Key West, Fla.	80 19
Aurora, Ill.	29 41	Davies Co., Ind.	26 75	Kewanee, Ill.	34 17
Alton & Vicinity, Ill.	50 00	Dubois Co., Ind.	52 37	Knox Co., Ind.	35 00
Adams Co., Ill.	37 56	Denmark, Ia.	1 30	Kent Co., Mich.	30 00
Allen Co., Ks.	3 75	Des Moines Co., Ia.	4 35	Kasson, Minn.	52 99
Anderson Co., Ks.	50 00	Davies Co., Ky.	71 85	Kerr Co., Texas.	24 00
Arvonia Welsh, Ks.	22 25	Dawn & Vic., Welsh, Mo.	20 00	Lake Co., Fla.	24 24
Alcorn Co., Miss.	66 00	Dade Co., Mo.	17 60	Lowndes Co., Ga.	1 00
Auburn Female, N. Y.	10 00	Dutchess Co., N. Y.	8 90	Lexington, Ill.	65 40
Albany Co., N. Y.	400 00	Davidson Co. N. C.	31 50	Litchfield, Ill.	27 81
Alamance Co., N. C.	175 76	Durham Co., N. C.	90 00	La Porte Co., Ind.	2 88
Ashtabula Co., Ohio.	39 41	Delaware Co., Ohio.	50 00	Lebanon and Vicinity, Ky.	7 25
Ashland Co., Ohio.	12 18	Defiance Co., Ohio.	48 60	Lebanon, Ky.	4 00
Aiken Co., S. C.	33 00	Denison, Tex.	83 65	Lyon Co., Welsh, Ks.	8 08
Austin, Texas.	35 75	Dublin, Tex.	82 80	Lake City, Minn.	15 00
Brooksville, Fla.	24 16	Dunn Co., Wis.	77 94	Le Sueur Co., Minn.	30 00
Barnesville, Ga.	14 14	Dodgeville Welsh, Wis.	99 22	Lafayette Co., Miss.	30 00
Brooks Co., Ga.	63 84	El Paso Co., Col.	48 00	Lewis Co., Welsh, N. Y.	26 05
Baldwin Co., Ga.	4 55	East Hampton, Ct.	21 88	Long Island, N. Y.	750 00
Brown Co., Ill.	55 90	Effingham Co., Ga.	25 00	Licking Co., Welsh, Ohio.	15 75
Bureau Co., Ill.	30 00	Edgar Co., Ill.	25 00	Lorain Co., Ohio.	27 04
Brazil & Vicinity, Ind.	20 03	Elgin, Ill.	40 37	Lauderdale Co., Tenn.	21 00
Bagley, Iowa.	35 00	Effingham Co., Ill.	31 92	Longview Bible Com., Tex.	17 40
Benton Co., Iowa.	59 00	Elkhart Co., Ind.	48 43	Lamar Co., Tex.	61 64
Brown Co., Ks.	5 87	Eddyville, Ia.	6 75	Lee Co., Tex.	28 38
Barton Co., Ks.	70 11	Emporia & Vic., Welsh, Ks.	70 00	Lafayette Co., Wis.	4 28
Bourbon Co., Ky.	100 00	Ewart, Mich.	44 89	Lake Emily Welsh, Wis.	117 00
Berrien Co., Mich.	45 72	Exeter & Vic., Neb.	16 57	Macon (Bibb Co.), Ga.	6 70
Branch Co., Mich.	65 84	Elmore & Vic., Ohio.	24 70	Mitchell Co., Ga.	39 10
Battle Creek, Mich.	90 97	Erie Co., Ohio.	60 71	Marengo, Ill.	7 05
Buchanan Co., Mo.	27 50	Eau Claire Co., Wis.	148 62	Mason Co., Ill.	20 00
Burchard & Vicinity, Neb.	18 09	Forreston Welsh, Ia.	110 00	Marshall Co., Ill.	75 00
Blue Springs Welsh, Neb.	8 75	Ford Co., Ill.	21 00	Mercer Co., Ill.	115 00
Brooklyn City, N. Y.	369 00	Franklin Co., Ky.	139 08	Magnolia & Vic., Ia.	3 58
Beaufort Co., N. C.	51 71	Fleming Co., Ky.	110 93	Madison Co., Ia.	27 89
Burke Co., N. C.	3 00	Fillmore Co., Minn.	22 00	Montgomery Co., Ind.	45 00
Blue Ball Female, Ohio.	9 57	First Welsh, Minn.	55 13	Maysville & Mason Co., Ky.	85 51
Beechwoods, Ohio.	10 00	Fairhaven Welsh, Vt.	70 00	Massachusetts	20 00
Butler Co., Ohio.	221 37	Fond du Lac Co., Wis.	67 75	Maine	875 00
Barnwell Co., S. C.	29 61	Griffin, Ga.	25 00	Maryland	1,200 00
Blount Co., Tenn.	21 50	Galva, Ill.	35 55	Mt. Pleasant Bible Committee, Mich.	1,600 00
Brenham, Tex.	25 00	Greenfield, Ill.	19 93	7 11	
Brazos Co., Tex.	57 28	Greene Co., Ill.	31 12	Menominee Co., Mich.	15 22
Brown Co., Tex.	25 00	Grayson Co., Ky.	101 63	Mackinac Co., Mich.	31 90
Brown Co., Wis.	19 21	Goodhue Co., Minn.	25 00	Marshall and Kittson Co., Minn.	20 00
Blaen y dyffryn Welsh, Wis.	15 00	Greene Co., Mo.	20 00	Marshall Co., Miss.	20 00
Burton & Vicinity, W. Va.	1 44	Gascaconde Co., Mo.	20 29	Marshall Co., Neb.	18 95
Central, Cal.	87 50	Greene Co., N. Y.	12 00	Madison Co., N. Y.	11 00
Cordelle Bible Com., Ga.	13 50	Geneva, N. Y.	30 00	Monroe Co., N. Y.	226 17
Chicago, Ill.	469 90	Granville Welsh, N. Y.	30 00	251 75	
Chicago Welsh, Ill.	135 00	Greenfield & Vic., N. Y.	87 23	Mt. Morris, N. Y.	58 00
Clay Co., Ill.	4 86	Green Co., Ohio.	210 00	Madison Co., N. Y.	200 00
Coles Co., Ill.	9 46	Greene Co., Tenn.	48 00	Mid. Granville Welsh, N. Y.	25 00
Clarke Co., Iowa.	42 43	Giles Co., Tenn.	212 00	Mercer Co., N. J.	200 00
Cedar Rapids, Iowa.	200 00	Gonzales Co., Tex.	80 00	Morris Co., N. J.	100 00
Cedar Co., Iowa.	50 09	Haddam, Ct.	18 80	Macon Co., N. C.	17 65
Chanute & Vicinity, Ks.	35 06	Hancock Co., Ill.	116 08	Morgan Co., Ohio.	24 64
Cloud Co., Ks.	84 78	Henderson Co., Ill.	54 31	Medina Co., Ohio.	44 44
Clay Co., Ks.	85 00	Hamilton Co., Ill.	18 73	McKenzie & Vic., Tenn.	18 74
Caldwell Co., Ky.	28 80	Henderson Co., Ky.	162 14	Mossy Creek, Tenn.	59 04
Clarke Co., Ky.	128 27	Hardin Co., Ky.	36 15	Maury Co., Tenn.	70 00

	Credited as Donation. on Account.	Credited as Donation. on Account.		Credited as Donation. on Account.	Credited as Donation. on Account.		Credited as Donation. on Account.	Credited as Donation. on Account.
Milwaukee Welsh, Wis. ....	\$48 00		Piqua Female, Ohio. ....	\$200 00	\$125 00		Shelby Co., Ill. ....	\$16 62
Milwaukee Co., Wis. ....		\$623 29	Putnam Co. Welsh, Ohio. ....	2 57		Seymour & Vic., Ind. ....	12 26	
Manitowoo Co., Wis. ....		57 83	Palmyra Welsh, Ohio. ....	41 91	3 29	Simpson Co., Ky. ....	\$25 98	
Marshall Co., W. Va. ....	14 08	28 77	Putnam Co., Ohio. ....		46 22	Sand Beach, Mich. ....	70	
Monongah Co., W. Va. ....	24 25	39 45	Pennsylvania. ....		2,200 00	St. Joseph Co., Mich. ....	9 88	
Mannington & Vic., W. Va. ....	2 21	31 59	Plana Welsh, S. D. ....	7 35	8 05	South Haven, Mich. ....	10 82	
Newport & Vic., Ky. ....		34 05	Froscairn Welsh, Wis. ....	44 50		St. Joseph & Vic., Mich. ....	43 00	
Nicolet Co., Minn. ....	25 00	65 00	Portage Prairie Welsh, Wis. ....	48 00		St. Louis Co., Minn. ....	5 78	
Nelson Welsh, N. Y. ....	60 00		Prairie Welsh, Wis. ....	143 17	57 78	Spring Valley, Minn. ....	29 02	
Nevada. ....		2 75	Portage Co., Wis. ....		41 49	Steele Co., Minn. ....	1 00	
New Carlisle, Ohio. ....		6 84	Randolph Co., Ga. ....		7 88	Sherburne Co., Minn. ....	4 41	
Northfield, Ohio. ....		44 00	Rock Island Co., Ill. ....		165 05	Shelby Co., Minn. ....	4 28	
Nashville, Tenn. ....		148 65	Ringgold Co., Iowa. ....		29 41	St. Louis, Mo. ....	560 00	
Navarro Co., Tex. ....		84 86	Rice Co., Ks. ....		25 60	Saunders Co., Neb. ....	41 55	
New Braunfels, Tex. ....		15 15	Rooks Co., Ks. ....		4 70	Salem & Vic., Neb. ....	27 36	
Orange Co., Fla. ....		56 91	Richardson Co., Neb. ....		48 27	Sussex Co., N. J. ....	400 00	
Ogle Co., Ill. ....		100 00	Rome & Vic. Welsh, N. Y. ....	47 00	1 66	Steubenville Female, Ohio. ....	131 00	
Olmsted Co., Minn. ....	15 00	29 69	Rockland Co., N. Y. ....	80 00		Stark Co., Ohio. ....	37 13	
Onondaga Co., N. Y. ....		649 30	Reidsville, N. C. ....		27 70	Scranton Welsh, Pa. ....	120 00	
Oxford, Ohio. ....		30 00	Radnor Welsh, Ohio. ....		50 00	Spartanburg Co., S. C. ....	87 55	
Oconto Co., Wis. ....		14 75	Racine Welsh, Wis. ....	120 00	22 18	Sumter Co., S. C. ....	17 95	
Outagamie Co., Wis. ....		12 44	Rock Hill Welsh, Wis. ....	11 68		Sweet Water, Tenn. ....	58 75	
Peoria Co., Ill. ....		10 00	Richland Co., Wis. ....		53 00	Sipe Springs Bible Committee, Tex. ....	14 63	
Pike Co., Ill. ....		12 00	Stuttgart, Ark. ....		27 63	Seguin, Tex. ....	22 00	
Plainfield & Vic., Ind. ....		30 00	Southern California. ....		166 75	Stephens City, Va. ....	17 54	
Porter Co., Ind. ....		21 25	Sacramento, Cal. ....		26 15	Tampa, Fla. ....	25 00	
Polk Co., Iowa. ....		20 00	Sanford, Fla. ....		22 83	Talbot Co., Ga. ....	5 04	
Port Sanilac, Mich. ....		46 00	Sumter Co., Ga. ....		29 41	Thorntown & Vic., Ind. ....	88 76	
Plainview, Minn. ....	6 85	11 43	Schley Co., Ga. ....		17 85	Taylor Co., Ia. ....	8 00	
Pawnee Co., Neb. ....		30 00	Savannah, Ga. ....		75	Tama Co., Ia. ....	59 00	
Pembina Co., N. D. ....		12 43	Sangamon Co., Ill. ....		26 15			

## FINANCIAL STATEMENT

## RECEIPTS FOR BENEVOLENT ACCOUNT.

	Legacies.	Church Collect- ions.	Gifts from Aux- iliaries.	Gifts from Indi- viduals.	From Sales of Books Donated.	Sales repor- ted by Corpo- rators.	Income from Perpetual Trust Funds.	Sales re- ported by Foreign Agents.	Returns from Missionary and other Societies.	Miscellane- ous.	Total Transfers.	Total Cash.
Cash. ....	20,270 66	2,270 27	7,335 61	563 16	19 85	1,840 21	337 81	6,713 52	1,001 90	3 40	\$	40,365 39
Transfers. ....			4,486 96	.....	26 76	82 74	.....	336 16	.....	.....	4,932 62	

## From Auxiliaries. ....

" The Trade. ....											5,727 38	26,272 65
" Rents. ....											33 57	3,605 46
" Investments subject to Life Interest. ....											4,731 90	
" J. Burr Legacy Income. ....											276 74	
" Interest on Available Funds. ....											270 84	
" Available Funds—Atlantic Insurance Scrip Paid. ....											213 15	
" Electric Light. ....											80 00	
" British and Foreign Bible Society—Books. ....											88 50	
											655 02	

## RECEIPTS FOR MANUFACTURING ACCOUNT.

	Depository Sales.	Retail Sales.	Sales of Waste Material.	Job Work.		Miscellaneous.	
Cash. ....	.....	3,356 68	656 70	.....	.....	.....	.....
Transfers. ....	31,085 87	633 53	.....	857 25	.....	1 15	4,013 38

## Total Transfers. ....

## " Cash Receipts. ....

## Cash Balance from February, 1891. ....

N. B.—The amounts in *ITALIC* type are not actual cash transactions, but necessary payments by transfer as between the different Departments, to show the net result of each.

42,931 39

79,918 01

19,727 11

\$99,645 12

	Credited as Donation.	Credited on Account.
Todd Co., Ky.	\$15 12	
Table Rock & Vic., Neb.	86 04	
Tompkins Co., N. Y.	45 00	
Tarboro Bible Com., N. C.	52 00	
Trumbull Co., Ohio.	\$30 00	
Trumbull Co. (by Kinsman Branch), Ohio.	22 59	
Tullahoma, Tenn.	10 00	
Union Co., Iowa.	7 60	
Union Co., N. J.	150 00	50 00
Union Township, Ohio.	45 54	
Union Co., S. C.	27 95	
Union City, Tenn.	24 80	
Union B. S. of Sauk Co., Wis.	22 00	
Vigo Co., Ind.	50 00	
Valley Falls, Ks.	40 59	
Virginia.	1,000 00	
Vermont.	730 00	
West Winsted, Ct.	12 00	
West Salem, Ill.	128 42	
Whiteside Co., Ill.	50 00	
Wabash Co., Ill.	95 52	
Willow Hill, Ill.	2 00	
White Hall, Ill.	17 15	
Warrick Co., Ind.	27 48	
Weish Prairie, Iowa.	11 95	
Williamsburgh Welsh, Iowa	40 00	24 85
Wamego & Vic., Ks.	17 00	
Warren Co., Ky.	138 58	
Woodford Co., Ky.	79 24	
Wadena Co., Minn.	23 16	

	Credited as Donation.	Credited on Account.
Winona Co., Minn.	\$28 97	
Wabasha, Minn.	18 42	
Waterville Welsh, N. Y.	\$30 00	
Watervliet, N. Y.	160 00	
Welsh Calvin. Meth., N. Y.	60 00	
Wayne Co., Ohio.	44 60	
Wellsville & Vicinity, Ohio.	6 46	
Williamsburgh, Ohio.	2 00	
Washington Co., Ohio.	80 67	
West Liberty, Ohio.	25 00	
West Bangor & Dalta Welsh, Pa.	2 83	
Williamsburgh Co., S. C.	18 75	
Waelder, Texas.	26 75	
Watertown, Wis.	54 88	
Walworth Co., Wis.	84 61	
Waupaca Co., Wis.	88 94	
Western Washington, W. T.	426 06	
Yalabusha Co., Miss.	26 26	
Zumbrota, Minn.	17 99	
	\$7,325 61	26,272 65

## SALES REPORTED BY FOREIGN AGENCIES.

Brazil Agency.	\$1,216 42
Cuba Agency.	55 14
Levant Agency.	5,259 88
Siam Agency.	182 88
	\$6,718 52

## FROM MISSIONARY AND OTHER SOCIETIES.

Swedish Mission, M. E. Ch., Sweden.	\$185 42
Italian " " Italy.	20 48
Bible Society of France.	546 00
Austria Mission—Am. Board.	250 00
	\$1,001 90

## MISCELLANEOUS.

Trade Sales.	\$3,605 46
Sales by Colporteurs.	1,840 21
Retail Sales.	3,356 68
Rentals.	4,731 90
Sales of Waste Materials.	656 70
Income from Available Funds.	213 15
" " Trust Funds.	337 81
" subject to Life Interest.	276 74
J. Burr Legacy Income.	270 84
Available Funds—Atlantic Insurance	
Scrip paid.	80 00
Electric Light.	88 50
Sundries.	3 40
	\$15 461 39
Total Receipts.	\$79,918 01

## FOR MARCH, 1891.

## DISBURSEMENTS FOR BENEVOLENT ACCOUNT.

	District Sup'ts' Salaries and Ex- penses.	Colpor- teurs' Salaries and Ex- penses.	Foreign Agencies.	Grants to Mis- sion'y & other So- cieties.	B. S. Record.	Miscel- laneous.	BIBLES.				Total Transfers.	Total Cash.
							To Colport- age.	To Foreign Agencies.	To Life Members.	Donated.		
Cash.	5,017 88	1,490 77	12,561 10	1,194 65	122 15	473 83	....	....	....	....	\$15,725 78	\$20,860 38
Transfers.	....	....	....	....	355 11	....	3,540 90	3,778 45	1,462 30	6,589 02		

Auxiliaries—Value of Books Supplied, &amp;c.

The Trade— " " " "

Books for the Blind on Account of Burr Legacy Income.

Bible House Expenses.

General Salaries and Expenses.

Interest on Life Investment.

Available Funds.

British and Foreign Bible Society—Books Imported.

Building Alterations.

Electric Light.

## DISBURSEMENTS FOR MANUFACTURING ACCOUNT.

	Wages.	Material.	Manuf'g Repairs & Expenses.	Rent of Manufac- tory.	Machin'ry & Tools.	Salaries and Ex- penses in Depository	DEPOSITORY.				Discount on Sales.
							Boxes, Cartage, Postage, &c.	Value of Books re- turned.	Books Imported, Duties, etc.		
Cash.	14,109 31	21,250 93	1,244 59	578 86	105 73	528 92	687 55	....	379 00	....	33,884 89
Transfers.	....	....	....	....	....	167 80	....	25 82	631 16	2,244 38	3,119 16

Total Transfers.

" Cash Disbursements.

Cash Balance forward to April, 1891.

N. B.—The amounts in *ITALIC* type are not actual cash transactions, but necessary payments by transfer as between the different Departments, to show the net result of each.

\$99,645 12

## OFFICERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

HON. ENOCH L. FANCHER, LL.D.....	President.
REV. EDWARD W. GILMAN, D.D.....	Corresponding
REV. ALEXANDER MCLEAN, D.D.....	Secretaries.
REV. ALBERT S. HUNT, D.D.....	Treasurer.
WILLIAM FOULKE.....	General Agent.

## DIRECTIONS TO CORRESPONDENTS.

Letters relating to the general work of the Society in the United States or foreign lands, and requests for grants of books and communications for the Bible Society Record, should be addressed to "The Secretaries of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

Letters transmitting funds, and those relating to accounts, fiscal reports, Life Memberships, and Legacies, should be addressed to "The Treasurer of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

Orders for Bibles and Testaments, the Bible Society Record, etc., and letters in reference to the transmission of the same, should be addressed to "The General Agent of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

Orders for books should be accompanied with payment, as the rule of the Society requires that all sales shall be for cash only. *No books are supplied for sale on commission, but as a special inducement, a discount of ten per cent. from the catalogue prices is made to Auxiliary Societies and dealers in books.*

## BIBLES AND TESTAMENTS.

The attention of the public is invited to the large assortment of Bibles and Testaments published by the Society, and for sale at cost at the Bible House in New York.

The prices of Bibles vary from twenty cents to twenty-seven dollars. Testaments from five cents upwards.

## DISTRICT SUPERINTENDENTS.

FIELD OF LABOR.	NAME AND POST-OFFICE ADDRESS.
Alabama & Florida.....	Rev. Z. A. PARKER, Birmingham, Ala.
Arkansas.....	Rev. E. M. PIPKIN, Little Rock, Ark.
California & Nevada.....	Rev. JOHN THOMPSON, D.D., Oakland, Cal.
Georgia.....	Rev. HERBERT P. MYERS, Barnesville, Geo.
Illinois.....	Rev. E. G. SMITH, Princeton, Ill.
Indiana.....	Rev. W. J. VIGUS, Wabash, Ind.
Iowa.....	Rev. R. W. HUGHES, Grinnell, Iowa.
Kansas.....	Rev. S. D. STORRS, Topeka, Kansas.
Kentucky & Tennessee.....	Rev. GEO. S. SAVAGE, M.D., Covington, Ky.
Louisiana & Mississippi.....	Rev. J. W. MCLAURIN, New Orleans, La.
Michigan & Wisconsin.....	Rev. ANDREW J. MEAD, Appleton, Wis.
Minnesota & Dakota.....	Rev. JOSHUA T. EVANS, Minneapolis, Minn.
Missouri.....	Rev. J. W. LEWIS, D.D., St. Louis, Mo.
Nebraska, Colorado, & Wyoming.....	Rev. G. W. WAINWRIGHT, D.D., Blair, Neb.
New Jersey & Delaware.....	Rev. WILLIAM W. MOFFETT, Westfield, Union Co., N. J.
New York.....	Rev. D. K. VAN DOREN, Quaker Street, N. Y.
North & South Carolina.....	Rev. THOMAS H. LAW, D.D., Spartanburg, S. C.
Ohio.....	Rev. E. S. GILLETTE, Cleveland, Ohio.
Oregon, Washington Terr'y, Idaho, and Montana.....	Rev. P. C. HETZLER, Salem, Oregon.
Texas.....	Rev. WILLIAM B. RANKIN, Austin, Texas.
West Virginia.....	Rev. THOMAS COTTON, Parkersburg, W. Va.

## NOTICES TO AUXILIARIES.

The officers of Auxiliary Societies are requested to forward their annual reports to the Parent Society promptly. Blank forms will be furnished for this purpose on application.

Whenever a new society is organized, notice of the event should be given *immediately* to the Parent Society, so that it may be recognized. The names of its officers and their post-office addresses should also be given.

No society can be considered as having become auxiliary, until it shall have officially communicated to the Parent Society that its sole object is to promote the circulation of the Holy Scriptures without note or comment; and that it will place its surplus revenue, after supplying its own district with the Scriptures, at the disposal of the American Bible Society, as long as it shall remain thus connected with it.

## DONATIONS.

The payment of thirty dollars at one time constitutes the subscriber a Life Member of the Society. The increase of the subscription to one hundred and fifty dollars, or the contribution of that amount in one payment, constitutes the subscriber a Life Director.

## FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY.

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, the sum of \_\_\_\_\_, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

## REGULATIONS RESPECTING GRANTS.

To whom grants are made. Upon suitable application, the Board of Managers will make grants of books, to Auxiliary Societies and to other responsible parties, for sale and gratuitous distribution.

The descriptions of books granted. The Board of Managers grant chiefly their cheaper publications, keeping in view the special necessities of the various classes of persons to be supplied. Fine and costly books cannot be given away consistently with the benevolent ends of the Society.

How to obtain grants. For local work, requests for donations of books should be presented first to the Auxiliary Societies within whose fields the books are to be distributed, and whose duty it is to furnish them, if possible. When an Auxiliary is unable to do this, application should be made to this Society, with the endorsement of a responsible officer of the Auxiliary.

Applications from Auxiliaries, and those for general work from other parties, should each have the endorsement of the District Superintendent.

Public institutions supported by local or State governments, and public libraries, colleges, seminaries, and secular schools, do not come within the range of charitable objects.

The American Bible Society expects that due credit will be given for its donations by those to whom its books are confided for distribution.

## BIBLE SOCIETY RECORD.

The price of the Bible Society Record to subscribers, for 1891, will be 30 cents a year, in advance, and the United States postage in all cases will be prepaid by the Society. Twelve copies will be sent to one address for three dollars, in advance. Any life director or life member of this Society may receive one copy free of postage by virtue of his membership, on the simple condition that the request for it is renewed annually. On the same condition a copy will be sent to pastors of churches contributing directly to the funds of the Society.

Three copies will be sent, as heretofore, to the president, secretary, and treasurer of each auxiliary from which remittances are received. Other copies may be ordered at the club rates; but the money should in all cases accompany the order.

Every person who is entitled to the Record and fails to receive it, is specially requested to communicate the fact by letter or postal card, giving his post-office address.